

# CWAJ Cultural Program Committee presents

## Masks of Time: A Journey into Japanese

### Noh Tradition

### 能の世界へのご招待

This fascinating exploration of Noh Theatre, a classical form of Japanese performing arts dating back to the 14th century, will feature the climax of Zeami's famous work *Atsumori*, with renowned performer Matsuki Chitoshi in the title role. Mr. Matsuki, a third-generation actor from a distinguished family of Kanze Noh performers, has made significant contributions to preserving this unique and noble art form, earning him the prestigious title of Living National Treasure. Attendees will also have the rare opportunity to participate in a hands-on experience, making this a truly one-of-a-kind event.

世界から高く評価される日本の古典芸能、600年以上の歴史を誇る”能”の世界を堪能する一日です。観世流能楽師重要無形文化財総合指定保持者の松木千俊氏をお迎えし、ワークショップ形式による世阿弥作「敦盛」のクライマックスを鑑賞いたします。

松木氏は能楽師一家の三代目として生まれ、”能”の魅力を伝え広める活動を精力的にされています。当日参加者の皆様には、より”能”を親しく感じていただけるようユニークな体験も企画しております。この素晴らしい機会を是非お見逃しなく、一人でも多くの皆様のご参加を心よりお待ちしております。



<https://yarai-nohgakudo.com/>

Friday 19<sup>th</sup> September 2025  
13:30-16:00

**Yarai Noh Gakudo**  
60 Yarai-cho, Shinjuku-ku,  
Tokyo 162-0805

2 minutes from Tozai Line  
Kagurazaka exit 2  
5 minutes from Oedo Line  
Ushigome-kagurazaka exit A1.

Participation Fee: ¥8,000  
Disabled/College Students: ¥4,000

Tickets available through Peatix  
<https://peatix.com/event/4396200>

2025年9月19日(金)  
13:30~16:00

**矢来能楽堂**  
〒162-0805 東京都  
新宿区矢来町6-0

東京メトロ東西線「神楽坂」  
2番出口（矢来口）より徒歩2分  
都営地下鉄大江戸線「牛込神楽坂」  
A1出口より徒歩5分

参加費: ¥8,000  
障害者/大学生: ¥4,000

チケットのお求めはPeatixへ  
<https://peatix.com/event/4396200>



Awarded by the Gender Equality Bureau of the Cabinet Office  
Women's Challenge Support Award  
内閣府男女共同参画局 女性チャレンジ支援賞 受賞

**Event Contact :**  
[Culturalprogram@cwaj.org](mailto:Culturalprogram@cwaj.org)  
<http://cwaj.org/>



松木 千俊

Chitoshi Matsuki

Kanze Style Noh Actor

Designated Holder of Important Intangible Cultural Heritage

Chitoshi Matsuki was born in 1962. He is the third generation of “Shitekata” of the Matsuki family of Kanze Noh actors. He graduated from Gakushuin Junior High & High School, and Tokyo University of the Arts with a major in Japanese Music. He provides workshops to promote Noh both in Japan and overseas.

1962年（昭和37年）観世流能楽師 シテ方松木家3代目として誕生。三歳で初舞台。平成元年独立後、「石橋」「道成寺」「安宅」「卒都婆小町」「翁」「正尊」など披曲。「檀の会」「松能会」「松謳会」を主催。能楽師として、能楽特有の「幽玄な世界」や「物語」を自身の生き方として捉え、各種舞台を勤める傍ら、一般社団法人松の会 代表として能楽の普及活動に力を入れている。「身近に能楽を観る・聞く・識る」という能楽のワークショップを各地で開催。



matsunokai.com



#### Program - English interpretation provided

- Overview of Noh and introduction to roles
- Story of Atsumori and main characters
- Climax of Atsumori
- Sing “Takasago” by Matsuki and chanting together
- Kotsuzumi (hand drum) playing
- Mask wearing
- Try walking wearing a mask (option)
- Experience dancing on stage (option)

#### プログラム

- 能とは
- 能方の紹介
- “敦盛”の見どころ説明とクライマックスの実演
- 松木氏による”高砂”の謡の実演と参加者合唱
- 小鼓を打つ体験
- 能面をかける体験
- 能面をかけて舞台を歩く体験 / 舞台上で仕舞いの体験（オプション）

If you'd like to participate in the option, please bring your own COTTON tabi if you have them. Tabi can be purchased at the venue (¥1,100)

オプションに参加希望の方は綿の足袋をご持参ください。現地でも¥1,100にて販売しております。



Matsuki Chitoshi in the role of Atsumori

#### Atsumori

Kumagai-Jirō Naozane, who currently lives in Musashi Province, killed Taira no Atsumori in the battle of Ichinotani in Tsu Province (now Suma District of Kobe City in Hyōgo Prefecture). Overcome with remorse, he becomes a Buddhist monk named Rensei under the guidance of the priest Hōnen. He returns to Suma Beach to pray for Atsumori's soul.

While praying, Rensei hears flute music and encounters a group of grass cutters. One lingers behind, reveals a connection to Atsumori, and mysteriously vanishes. A passing local recounts the story of Atsumori's death, and Rensei confesses he was the one who killed him.

That night, Atsumori's ghost appears in full armor. He expresses gratitude to Rensei, recalls the music and calm before the battle, and reenacts his death. Before vanishing, he thanks Rensei again and asks for continued prayers for his soul.

#### あらすじ

武蔵の国に住む熊谷次郎直実は、津国一ノ谷（兵庫県神戸市須磨区）の合戦で平敦盛を討ちとりました。しかし敦盛を哀れに思い、法然上人の弟子となり出家をして、蓮生（「れんしょう」とも）法師（ワキ）と名乗っていました。

蓮生は敦盛の菩提を弔おうと須磨の浦を訪れます。すると笛の音が聞こえてきます。草刈りの男たち（前シテ・ツレ）が笛を奏でながら家路を急ぐところでした。草刈り男は蓮生に木こりの歌・草刈りの笛の話をします。そのうちに、ほかの草刈り男たちは帰ってしまいますが、一人残った男は、自分は敦盛の所縁の者であると明かし、消え失せました。里の男（アイ）が現れ、一ノ谷合戦と敦盛の最期を蓮生に語ると、蓮生は自分こそ敦盛を討った直実であると名乗り、敦盛のために夜通し念仏供養をすることにします。

やがて敦盛の亡霊（後シテ）が甲冑姿で出現。弔い感謝し、自らの最期を語ります。敦盛の霊は合戦前夜の管絃の宴を思い出し、舞を舞い、直実に討たれた様を再現してみせます。そして、念仏の弔い感謝し、更なる供養を願いつつ姿を消したのです。

Source:

檜書店/Hinoki Shoten

<https://noh-sup.hinoki-shoten.co.jp/sh>